

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIASABRA 14 AUGUSTUS 1965

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"



Esaki ta un dibujo di e parti adilanti di e hospital, nobo cual segun plannan lo worde construi na Eagle. Ultimamente Bestuurscollege di Aruba a hanja e desenjonan difinitivo di e hospital y despues di duna su aprobacion na esaki, nan lo worde manda pa gobierno Hulandes pa hanja e aprobacion definitivo pa yega na construccion di e hospital.

AWACERU Y BIENTU FUERTE A CAUSA HOPI DANJO NA CHILE

SANTIAGO--UPI-- E mal tempu violento di awaceru y sneeuw qu ta azota Chile for di tres dia pasa a laga un saldo atras di casi 35 morto y mas di trinta heridos, miles di casnan a keda destrui y daño na obranan publica ta ser balota den 15 millon dollar.

Den un declaracion qu a ser duna di conoce ayera nochi gobierno a admiti qu e dañonan qu a ser ocasiona pe mal tempu "ta muchu mas tantu qu e terremoto di dia 28 di maart y a afecta e aparato productivo economico, loke ta trese consecuencianan indudablemente serio".

E violencia di e tormenta a abarca casi henter e territorio di e pais.

Den e parti Noord, laman brutu a azota e hafnan causando destruccionnan ne obranan di haf y abarcando ademas casi henter e seccion di 4,000 kilometer di extension.

Den centro di e pais, awaceru y bientunan di horcan a causa inundacionnan, ora qu rieuwnan a sali for di nan orilla mientras cu cantidad di casnan a resulta dañá pa bientu fuerte,

Den e parti Sur, e awacerunan torencial e provoca derrumbes, obstruyendo camindanan, tumbando palunan di telefon, matando bestianan.

Den cordillera e tormentanan di sneeuw a provoca aludnan qu ta esunnan mas grave qu a se registra te ainda.

TERRENO DI EHERCICIO PA POLIS TA WORDU TRAHA NA CUCU

ORANJESTAD - Banda di Spaans Lagoen, pa Noord di e brug, na e sitio cu jama Cucu, ta keda un pida terreno grandi, na unda den e dianan aki ta reina hopi actividad.

Ta ser traha activamente na un terreno di ehercicio na unda e polis di Aruba mihor cu nunca antes por cultiva habilidad fisico y por mantene e habilidad aki na nivel tambe.

Entre otro nan lo traha un "hindernisbaan", algo cu polis nunca antes tabatin na su disposicion, pero cual cu tur derecho por worde considera indispensable pa un bon entrenamento di funcionarionan cu tin como tarea e cuidamento di e interesnan di e comunidad.

Te cu awor e ehercicionan, entre otro e ehercicionan di tiramento, ta worde teni den vecindario di Westpunt.

Un terreno apart cu cierto materialnan no tabatin nunca antes. E disconan pa tira ariba y otro cosnan cu ta worde usa pues cada biaha tin di worde transporta pa warda. Cu e habrimento di e terreno nobo - probablemente na fin di e anja aki - esaki lo ta pertenece na pasado, como cu lo bini tambe un cuarto pa warda e materialnan aki aden. Door di esey perdemento di tempo lo por worde evita y e ehercicionan door di esey den cierto sentido lo por socode mas eficiente. Como consecuencia di esaki no mester worde considera improbable cu mas cu nunca antes tabata e caso e polis lo haci ehercicionan, tiramento y otro clase di ehercicionan. Tambe lo tin lugar na unda e polis - si tin oportunidad - por sconde pa solo. E trabaunan na e terreno ta worde haci pa polis mes, pues e personal di gobierno mes ta maneha e martin y haci otro trabaunan. Limpiamento y drechamento di e terreno ta worde haci pa bulldozer-nan di DOW. En todo caso e comunidad por ta contento cu e plannan cu ya ta existi pa hopi tempo caba pero cu no por a worde realiza den termino corto a consecuencia di problemanan tecnico riba e prosupuesto, awor lo bira realidad. E terreno nobo di ehercicio pues lo contribui, cu e orden publico na interes di e comunidad lo por worde manteni mehor, door di un polis cu mihor training.

BRADLEY Y JOHNSON SATISFECHO......

FUERTE PELEA ENTRE MIMS Y FENTON

NANDO A CONKISTA TITULO DI CAMPEON ANTIYANO MERECIDAMENTE

Apenas 143 dia e pulgista Jack Johnson a keda cu e corona di campeon peso medio Antillano den su poder. Despues di a conkist'e dia 2 di april na Corsow den decision discutibel, ayera nochi Johnson no a demostra, meskos cu den e ocasionnan anterior, pasta di campeon, su actuacion ayera nochi no tabata manera cu den nos parecer un campeon tin di comport'e den defensa di su titulo.

Ya den su promer ocasion cu el a pone e titulo na peliger Johnson no a logra reten' e Atrobe e pelea a bai su diescinco rond completo loke ta nifica cu un biaha mas, cu e boxeadornan aki no a cumpli cu tur nan pronostico. Aunke cu e biaha aki algo menos, tog Johnson a bolbe usa cu frecuencia su tactica di corre for di pelea, e biaha aki e curazolenjo tabata busca salbacion den forma desesperá manera un persona cu ta hugando den clinchnan caminda e tabata garra fuerte na curpa y braza di e retador.

Tanto su manager Thomas - Bradley como Johnson mes a declara despues di e pelea cu e decision ta correcto, esta cu Nando ta e ganador di e pelea. Te hasta e cantidad di fanaticonan cu a bin for di Corsow pa presencia e pelea a keda satisfecho cu e decision, ya cu no tabata tin e muestranan di desaprobacion manera anja pasa den e mes Wilhelminastadion.

Ariba su mes sinembargo e pelea no tabata uno cu mucho cos di mira ni uno cu a logra emociona e publico. Pa esaki e estilo di e dos pugilistanan ta demasiado diferente, mientras cu Johnson no ta para intercambia o golpi tras di otro.

Nos ta convenci cu por lo pronto lo mester worde presenta un di cuater pelea entre Nando y Johnson ya cu el lo ta un fracaso rotuno.

Sugar Boy Nando e retador a subi ring pisando 160 liber, John son a marca 156 liber.

E promer dos rondnan a pasa cu e dos pugilistanan studiando otro sin cu tabata tin golpinan cu vale la pena. Cu bon jabnan robes tira mientras cu e ta back. Johnson ta acumula suficiente punto den e tercer asalto pa hiba esun aki. Un fuerte robes di Nando ta baha full den cara di Johnson den e cuarto asalto ora cu e curazolenjo ta lanza un atake. Hopi agresivo Nando tabata den e ultimo parti di e rond.

Den cabuya Johnson ta demostra su rapidez ora cu den e quinto e ta desvia diferente golpinan largo y cortico. Despues e mes tambe ta falla cu ganchonan pasando over di cabes di Nando.

Cu un fuerte gancho drechi na cabes Johnson ta inicia e accionnan den rond number seis. Luego Nando ta tuma over y ta hiba un fuerte atake cu a obliga Johnson busca clinch rapidamente.

Un derechazo di Nando ta habri un herida bao di wowo robes di su rival. E secondenan di Johnson a traha duro entre e rondnan pa para e sanger for di e herida y a logra tambe.

Tres golpu sigi largo Johnson ta habri den e septimo pa tene Nando na un distancia.

Tambe e octavo Johnson a gana segun nos conecta dos bon golpi na cabes y varios den curpa.

Rapido one two di Nando ta pone Johnson perde balans den rond number nuebe e publico ta grita pa Nando sigi y caba cu e pelea pa via rapida, pero ya e no tabata por a alcansa Johnson solidamente mas.

Esaki tabata corre y ora cu e para e ta garra Nando den fuerte clinch.

Cu exito Johnson ta keda defende e corta bao di su wowo, pero den e rond number diescuatro su nanishi ta cuminsa sangra tambe, e publico no tabata gusta e forma den cual Johnson tabata busca clinch y constantemente tabata mustra su desaprobacion.

Pero manera cu e tabata tin gran temor di haja un knockout Johnson tabata tene su rival den fuerte abrazo den e ultimo tres rondnan.

Decision di e huesnan y referi tabata lo siguiente:

Hues Tico Kuiperi a vota ocho rond pa Nando, cero pa Johnson y shete table, hues Herman Figueira a vota cinco pa Nando cinco pa Johnson y cinco tabla.

Referi Jim Downey a vota shete pa Nando, cinco pa Johnson y tres tabla.

E decision dividi pues tabata na favor di Sugar Boy Nando cu den e forma mereci aki a reconkista su titulo di campeon antiyano, titulo cu pa 143 dia a sali for di poder. Nando sinembargo a demostra di cu e ta e verdadero campeon. Manera ta digno di un retador Nando tabata esun di mas agresivo, y a duna mas y mihor pelea. Johnson a bolbe demostra su talento di tremendo rapides y un vista realmente bon, pero manera den mas di un ocasion nos a yega di bisa den boxeo esakinan ta basta pa por ta un campeon, pa por ta un pugilista sobresaliente.

Nos anotacion tabata di seis rond pa Nando cuater pa Johnson y cinco tabla.

Hues Figueri a vota tres pa Fenton, cinco pa Mims y dos tabla.

Hues Tico Kuiperi a vota tres pa Fenton, dos pa Mims y cinco tabla.

Referi Doney a vota tres pa Fenton cuatro pa Mims y tres tabla.

PATTERSON JR. A SUFRI DERROTA KO

E pelea pacta pa ocho rond entre Silas Bradford (136 liber y e campeon peso ligero di Corsow Floyd Patterson Jr. (139 liber no a pasa e tercer rond ya cu den 1 minuut 45 seconde di e rond aki Patterson a keda declara knockout. Drentando ring cu hopi formalidad Patterson cu a bisa cu como campeon e tin di bisti su guantenan den ring, pronto Patterson mester a cambia di tono ora cu ela cuminza sinti e golpinan di e hopi mas chikito pero agresivo Bradford. Ya den e ultimo secondenan di e segundo asalto un rush di Bradford a manda Patterson suela. E bel sinembargo a skapa Patterson.

Buscando di provecha e mal condicion di su adversario Bradford ta lanza rapido y fuerte atake den e siguiente rond. Den su propio skina Patterson ta bolbe bai suela pa conteo di - ocho. Visiblemente den mal condicion Patterson ta lamta pero ya apesar di haci un esfuerzo supremo pa duna bataya ainda, ya Patterson no por a resisti mas contra di e golpinan americano.

Atrobe e ta bai suela y e biaha aki mientras cu referi Downey ta contando, second di Patterson ta drenta ring pidiendo clemencia pa su pupilo.

Un minuut y 45 seconde di e tercer rond tabata rin e momento ey.

EMOCIONANTE PELEA DI MIMS CONTRA FENTON

E semifinal di eprograma entre Holy Mims (166 liber di Merca y Kid Fenton (152 liber) di Aruba a resulta en verdad esun di mas emocionante di e programa. Yen di accion for di gong pa gong e encuentro tabata y e publico a aplaudi na cada fin di un rond pa mustra su aprobacion.

Kid Fenton den e dos prome rondnan indudablemente a hiba e mihor parti. Si ganchonan robes tabata ehectivamente den e defensa di Mims. E fuerte intercambionan a cuminza . Den e tercer asalto ora cu Holy Mims a bai mas den atake. Mientras cu Fenton ta cruza su robez na cara of cabes of curpa, Mims ta responde cu corto pero efectivo golpinan tambe na e mes luganan.

Cu cabes nan pega na otro e dos pugilistanan ta intercambia golpi tras di golpi

Mims ta ricibi hopi pero no ta mustra senja di cu e golpinan tin efecto algun ariba dje, Ora cu e conecta sinembargo e tabata hopi solido y ta estremece Fenton. Pero esaki den valiente forma ta continua duna magnifico pelea.

Cu Jab Gancho y Uppercut Fenton ta piki cantidad di punto den e quinto y sexto rond.

Cu fuerte atake den e septimo Mims ta e mihor awor pero e mester ricibi dos aviso di referi Dwone pa golpinan ilegal.

Dos left di Mims den ricibi ta pone Fenton a para obligando Fenton cuminsa busca refugio un poco den clinch.

E americano a sigi ta agresivo den e rond number dies tambe.

E huesnan y referi a vota den siguiente forma:

HENRIQUEZ REVELACION.

Haciendo su debut como profesional e hoben pugilista Guillermo Henriquez (142 liber a obtene bon y merecido triunfo ariba Fighting Mack (149 liber. Especialmente riba man robes di Henriquez tabata un eterno problema pa Mack. Cu un gran certeridad e man robes di Henriquez tabata haja su blanco cada biaha cu e tir'e. Mack no tabata por a logra forma un defensa cu tabata por a detene e hopi ganchonan di su rival. Den forma tur convicente posibel Henriquez a obtene e decision pa inicia como profesional cu un marcante victoria.

E pelea amateur entre Harry Croes 122 y William Romero (120 liber, a termina den un triunfo pa Croes kende tabata esun di mas agresivo y esun cu a conecta e mihor y mas solido golpinan.

Tabata un bunita pelea.

En general cu excepcion di e pelea estelar entre Nando y Johnson tur e otronan a worde goza door di e numeroso publico presente. Esaki pues hunto cu e exito financiero cu e programanan mester tabata ta haci e programa un exito completo. E pelea estelar a desapunta den debi na e estilo demasiado di e awor ya excampeon Jack Johnson.

Promotor Steffannie a declara na nos cu e proximo programa lo ta dia 11 di september cua programa lo tin como pelea estelar e retondo di battling siki, pa hopi e campeon sin corona, ora cu e enfrenta Foster.

Cincu skido a muri a consecuencia di avalancha

SANTIAGO -- UPI -- Cincu skidor a muri den e campo di ski riba ijs na El Portillo como consecuencia di un avalancha qu a tuma lugar ayera.

Dos di e victimanan tabata chileno, dos norteamericano y e di cincu tabata canadiense. E alud a aplasta un cas qu tabata sirbi como vivienda pe victimanan. Seis otro ocupante di e edificio a sali ileso. Tur e victimanan tabatin algu mas di 20 aña di edad. Algun di nan tabata guia y e otronan tabata pertenece ne servicio patrullero.

E cas, qu tabata constru i di piedra y cement, tabata keda na pia di e seccion di sneeuw qu tabata sirbi como terreno deportivo di slalom.

E avalancha qu a bini di ripiente a logra baha for di e seru cu un boroto tremendo, y a origina na mas o menos 250 meter for di e cas.

Esaki ta e prome alud qu ta ser registra den e zona aki, motibu pa cual nan scohele pa instalacion di e sistema di trans porte aereo qu akinan nan conoce bao di e nomber di "Volanda".

E terreno aki tabata bai bira escenario di e competicionnan di slalom y slalom gigante qu a keda pa cuminsa awe. Tambe ela ser selecciona pa e campeonatonan mundial di aña 1966.

E instalacion "Volanda" a ser construi na un costo di un millon dollar, y a sufri dañonan grandi.

Henry Purcell, director di Hotel Portillo, qu ta keda den e campo di ski, a declara na UniTedPress International qu, parse qu dos alud a tuma lugar ne mesun momento y parse qu ta un a pusha e otro.

Tambe nan a bisa cu den menos di 24 ora un meter y mei di - sneeuw, a cai. Esaki, sin embargo, no ta anormal na Portillo.

E edificio qu a ser alcansa pe masa di sneeuw tabata miho conoci pe nomber "Casa Redonda" y tabata ser usa pe patrullanan di ski for despues di su construccion 20 aña pasa.

Parcell a manifesta cu mei ora despues di qu e desaster a tuma lugar ya tabatin gruponan di salbamentu di e soldanan den Los Andes presente pa duna prome asistencia, Nan cuartel general ta keda na 2 kilometer di distancia.

Entrtantu e equiponan di e campeonato premundial qu ta bini for di Spaña, Francia y Suiza ta sigi ketu bai na Santiago sin por traslada nan mes pa Portillo pa motibu qu e caminda ferrocaril Trocha Angosta ta serrate ainda.

NEW DELHI -- UPI -- Un comunicado di Gobierno a bisa awe qu 25 incursor pakistano y 12 solda indio a ser mata den tres combate qu a ser libra den diferente puntonan di Cachemir.

E comunicado a agrega qu e total di bajanan pakistano durante e cuater dianan di hostilidadnan den e region ey ta di 109 morto, 151 herida y 36 detenidos. E bajanan entre e trupanan indio ta ser calcula den 41 morto y 29 heridos.

E territorio di Cachemir ta ser reclama pa parti di India y Pakistan. Un vocero di Gobierno tambe a bisa qu na Karachi nan a organisa un "consejo di ayuda pa e forsanan revolucionario" quendenan ta bringando actualmente contra e forsanan di Gobierno di India. Nan a informa qu ta reina trankilidad na Srinagar, capital di e estado Cachemir. Radio Pan-India, organo oficial di Gobierno a anuncua q "den e disturbionan di Srinagar municion y armanan na gran cantidad a ser kita for di e enemigu".

. Un informante autoriza a revela qu e lucha ta tumando lugar den tres sector di Cachemir entre e forsanan indio y pakistano "infiltrá".

Proyecto Hunt tin dos anja caba para ketu

WILLEMSTAD- E proyecto Hunt, qu señor Rozendal a hinka den e discusion riba presupuesto di 1964 durante e reunion publico di Eilandsraad ayera, segun diputado Newton, ta pegá pasobra tin algun problema tocante e condicionnan qu Hunt kier pa Bestuurscollege cumpli cune, mientras qu aparte di esei , tin algun problema di caracter financiera.

E lider di fraccion di Partido Democratico a puntra Bestuurscollege ta te ki dia nan tin intencion di drumi warda riba Hunt y si Hunt dicidi di laga henter e proyecto cai, kiko nan tin intencion di hasi.

Loque Bestuurscollege mester hasi, segun señor Rozendal , ta sinta tras di Hunt pa e cuminsa cu e proyecto y puntrele que hubo of busca otro hende pa cuminsa e proyecto aki.

Critica señor Rozendal tabatin tambe riba e diputado qu ta bai riba tursimo, en vista di e dificultadnan qu tin actualmente den directiva di Howard Chase, cual compania ta representa Corsow na New York, Segun señor Rozendal ya e diputado aki mester tabata na New York caba pa regla e asunto importantisimo aki y el a mustra qu Bonaire e Islanan no ta drumi warda te ora ta iaat, sino qu nan a nombra un otro representante caba pa atende nan interesnan debidamente.

Te awor aki e diputado mester a viaha bai New York, enbes di otro biahanan qu nan ta viaha pornada bai Europa cu Merca sin bini cu ningun resultado.

MIHOR BC USA PLACA PA TRAHA KLAS ENBES DI 60.000 FL. PA GIRODIENST

WILLEMSTAD- Un di e ultimo puntonan riba e agenda di e reunion publico di Eilandsraad di ayera tardi, tabata e carta di Bestuurscollege den cual nan ta pidi 60.000 florin pa reconstruccion di un edificio pa hinka e Girodienst nobo den dje.

Señor Rozendal, lider di fraccion di Partido Democratico, no tabata di acuerdo pa usa asina tantu placa pa servicio qu riba su mes por ta masha util pero qu debido na diferente factor existente na Corsow, lo no resulta asina util manera lo mester tabata posibel.

Ta un inconsecuencia qu ora Bestuurscollege pidi 60.000 florin pa reconstruccion di un edificio bieeuw pa hinka e Girodienst aden, nan no ta papia di e situacion financiera dificil di Corsow, mientras qu ora nan pidi 17.000 florin pa reconstrui un garashi pa traha dos local di school ba Banda Abao, nan ta bisa qu nan no por traha localnan nobo pasobra no tin placa.

Aparte di esaki, ta existi e posibilidad di qu lo resulta qu un Girodienst no ta un asunto insular sino mas bien lo cai bao di e competencia di Gobierno Central pero ya for di awor Bestuurscollege ta corre inverti 60.000 florin den un departamento qu despues por resulta di no ta cai bao di competencia di Bestuurscollege.

El a mustra qu ta mihor qu una bes ta reina escasez di localnan di school, pa usa e placa aki pa traha mas klas pa muchanan por bai school, sin qu tin nodi di hinka mas qu 50 mucha den un klas

Diputado van der Hoeven, quende a contesta señor Rozendal a declara qu nan a studia e asunto aki debidamente y qu segun e expertonan di gobierno insular ta muy bien posibel pa Bestuurscollege mes lanta un Girodienst.

El a declara qu no ta cumbini pa nan huur un lugar pa hinka e departamento nobo aki aden, pasobra segun e diputado, e Girodienst mester keda serca di Ontvanger pa e por funciona mas mihor.

Sinembargo señor Rozendal a mustra e diputado qu base di henter e problema ta sinta den e hecho di qu na e momento aki no tin un necesidad urgente di un Girodienst, mientras qu sí ta existi un necesidad na mas local di school y pa Bestuurscollege usa 60.000 florin pa reconstrui un edificio, mihor nan usa e placa aki pa traha klas nobo.

Partido Democratico a presenta un mocion den cual nan ta fiha nan argumentonan contra di e Girodienst y e miembro Smits, quende a pidi pa motivá su voto a declara qu e no ta conveni di e utilidad qu e Girodienst aki lo tin pa henter comunidad y considerando e situacion financiera precario di gobierno insular , e tabata di opinion, qu mihor Bestuurscollege traha poco mas cuidadoso y hasi e cos aki riba un escala mas chikitu.

Caamaño Deño a entrega comision di OEA su propuestanan

Pa: Martin McReynolds.
SANTO DOMINGO -- UPI -- Coronel Francisco Caamaño Deño, hefe di e gobierno "constitucionalista" di Republica Dominicana, a entrega su propuestanan en pro ne Comision di e Organizacion di e Estadonan Americano (OEA, na final di un reunion di dos ora cu a ser hiba a cabo den e sede di e gobierno di e rebeldenan.

Durante e conferencia, nan tabata tende gritunan di mas di 300 persona, y ora e conferencia a caba nan a rondona na cierto momento e autonan den cual e negociadornan di OEA, Ellsworth Bunker, Ilmar Penna Marinho y Ramon de Clairmont Duenas tabata viaja.

E agitadornan izquierdista, cu aparentemente tabata miembronan di e movimiento popular dominicano, a hiba a cabo un di e manifestacionnan mas violento cu e medidadornan a sosporta te ainda.

Caamaño mes y su asistente, Hector Aristy, a sali di e edificio asina cu e reunion a caba y Caamaño a bisa: "Como hefe di revolucion, mi ta pidi bosonan pa laga caya liber pa laga e autonan sali, pa demostra cu nos lo bai preserva e tipo di ley y orden pa cual nos ta lucha pe".

Publica a move un poco e ora ei e mediadornan a sali di e edificio pa drenta den nan auto.

Varios homber, uniforma, encabeza pa e ministro di forsanan arma di e gobierno di Caamaño, Manuel Montes Arache, a keda banda di e autonan mientras cu nan tabata avanza entre e publico y a obliga e agitadornan pa nan aleja nan.

Finalmente e autonan a drenta Calle Conde, pasando un grupo di persona cu tabata grita y a bai sin incdente.

Hector Aristy, cu tambe a sigui e auto a encarga su mes cu e periodistanan y a bisa nan:

"Mira kiko e pida papel a provoca entre e hendenan" nan expresion "Pida papel" ta referi ne Acta di Conciliacion di e Organizacion di e Estadonan Americano.

Un vocero rebelde a bisa e gobierno constitucionalista a - bandona su objeccionnan na articulo number un di e Acta, pero a presenta propuestanan en pro en relacion cu e articulonan cuater, cincu y ocho, concerniente ne inclusion di e zona constitucionalista den e zona Internacional di seguridad y e disposicion final di e oficialnan militar rebelde.

Sin embargo publico a expresa nan opinion gritando ... . "Constitucion"..... ni un paso atras... "Y nan tabatin un carton cu tabata bisa" Pafor cu e yanquinan".

Pa su parti, un portavoz di e Junta presidi pa general Antonio Imbert Barrera, a afirma cu e a aproba tantu e acta di reconciliacion como e acta institucional presenta pa OEA.

E segundo documento ta mes cos cu un constitucion provisional cu lo dirigi e gobierno permanente mientras nan organiza eleccionnan general.

Pa: Martin McReynolds.
SANTO DOMINGO--UPI-- E mediadornan di e Organizacion di e Estadonan Americano (OEA na Santo Domingo a regresa ayera ne cuartel general di e rebeldenan, cu fin di sigui e negociacionnan pa e establecimiento di un gobierno provisional.

Un turba tabata a punto di bloquea e partida di e mediadornan di OEA, cu a termina un reunion di dos ora cu coronel Francsico Caamaño Deño y su ayudantenan.

E ministro di relacionnan exterior di Caamaño, Jottin Cury a declara ayera cu antayera el a manda un cablegram pa U Thant, secretario general di Nacionnan Uni informando e secretario di un "situacion peligroso" den cual Forsa Interamericana por aprobecha un "provocacion planea" pa ataca e zona rebelde y hanja e "sumision" ne propuestanan di OEA.

(Den Nacionnan Uni, na New York, un vocero a informa cu nan a hanja e mensahe di Gury, cu ta pidi un reunion urgente di e Consejo di Seguridad. E cablegram ta acusa comision di OEA di trata di impone "condicion inaceptabel" den su busqueda di un solucion politica di e problema dominicano.

Cury a señala cu e concertacion di un acuerdo pa e establecimiento di gobierno provisional ta dificulta pa dos cuestion mayor: e proposicion di OEA di incorpora zona rebelde como parti di e zona di seguridad y e ausencia di garantianan di cu nan lo aleha e principal figuranan militar di e Junta di reconstruccion nacional. E rebeldenan kier pa e zona di seguridad, ocupa pa Forsa interamericana, lo ser desmantela na mes momento cu nan baha e defensanan rebelde y cu trupanan di e Junta mester regresa nan cuartelnan. E rebeldenan ta propone cu e mantenimiento di e orden mester keda na cargo di un forsa policial dominicana especialmente organiza.

BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK,--Un exclubhouse boy di Los Angeles Dodgers ta e heroe di Minnesota Twins y ta gradici su actuacion na e ritmo di fascinacion cu e ta posee. E hungador ta Jim Merritt di 21 anja kende a actua den e clubhouse di e club bishitante na 1961 na Los Angeles y despues a firma cu e club pa un salario di 8 mil dollar.
Twins a trece for di e organisacion di Dodgers na december ultimo, caminda el a sinja cosnan grandi for di e pitchernan zurdo.
Mi no a drenta den Twins e verano aki, pasobra mi no tabatin confianza den mi lansamentunan. Mi a gana 13 wega y despues mi a bolbe bek asina Merritt a bisa.
quende a pitcha Twins na un victoria di 8-2 riba Yankees di New York diahuebs anochi.
Di e otro accionnan di Liga Americana Detroit Tigers a castiga Kansas City Atletics cu score di 11-1, Baltimore Orioles a gana Boston Red Sox 5-3 y Los Angeles Angels a vence Indios di Cleveland 5-1.
Merritt a ser trece for di Denver dia 30 di juni pa reemplaza e pitcher lesiona di Twins Camilo Pascual, cu mester a ser somete na un intervencion den su brasa. El a cuminsa tres wega despues di su yegada y a gana dos di nan, completando su prome wega diahuebs anochi.

LIGA NACIONAL,
NEW YORK,--UPI--Teannan a yega world series cu nan pitcheo, fieldeo--hasta suerte--pero Los Angeles Dodgers mester ta e prome cu ta ser pone riba un mulina.
Los Angeles no ta menos cu un equipo cu promedio di .500 for di dia 20 di juli cu dies victoria y dies derrota--y no menos cu seis equipo a bataya nan den e periodo ei.
Pero e produccion di un promedio di .500 tabata suficiente pa mantene Dodgers na e prome puesto pa motibu cu ningun di e equiponan tabata capaz pa sigi un racha y supera nan na e prome puesto.
Mientras cu Dodgers a sigi cu nan trabao 'gana awe y perde mañan", Gigantes di San Francisco a keda 15-7, Milwaukee Braves 14-9, Phillies di Philadelfia 14-10 cada uno Pittsburg Pirates 13-10 y Rojos di Cincinnatti 11-10.
Esaki ta nifica cu solamente Cardenales di San Louis, New York Mets y Houston Astros a faya pa hunga mihor cu un promedio di .500.
Diahuebs anochi suerte tabata papia, Los Angeles Dodgers sin hunga aumenta nan ventaha ya cu tantu Gigantes di San Francisco como Bravos di Milwaukee a perde oportunidad di tuma probecho.
Gigantes a aumenta nan racha di victoria na ocho wega cu un victoria di 4-3 riba Piratas di Pittsburg pero a perde e segundo cu score di 5-2 y a keda un wega y mei tras di e punteronan.
Bravos a perde mei wega y a baha na 2-1/2 di e lidernan ora cu nan a ser derrota cu score di 5-4 den 13 inning pa Cardenales di San Louis.
E equipo clasifica na e quinto puesto tabata e unico cu a gana un tiki terreno y a move na 5-1/2 wega ora cu nan a derrota Houston Astros 7-3.
Matty Alou, como reemplazo pa su ruman Jay cu a trose un musculo den su pia drechi a honronea den octavo inning pa duna Gigantes un victoria cu a aumenta nan margen den e prome wega riba e bucaneronan.
Piratas a tuma e segundo wega ora cu Vernon Law a pitcha pa siete hit pa su di 13 victoria respalda pa un ataque di 12 hit cu ta inclui tres hit di Gene Alley y un homerun di Willie Stargell.
Willie Mays a honronea den tur dos wega pa hasi su total 32 y Len Gabrielson y Alou tambe a honronea pa Gigantes.
Roberto Clemente a bai di 7-4 pa Piratas.
Mike Shannon a empuha Ken Boyer cu e carreda di victoria pa Cardenales, cu a cuminsa cu un paar di homerun di Shannon, Lou Brock y Bill White.
Homerunnan di Joe Torre y Mack Jones a yuda Bravos di wanta e wega y manda esaki extra-inning.
Bob Purkey tabata e pitcher ganador y Phil Niekro e perdedor.
Richie Allen a connecta su di 14 homerun y Cookie Rojas a empuha tres carreda cu dos singel pa encabesa e ataque di 10 hit di Phillies contra Houston.
Chris Short a cansa despues di ocho inning y dos tercio di blanqueo y Ed Roebuck a ser yama for di den bullpen pa domina e rally di tres carreda di Houston den nobeno inning y preserva Short su di 13 victoria.

REINA DI BELLEZA INTERNACIONAL LO SER SELECCIONA

LONG BEACH--(California--UPI---E reina di belleza internacional lo ser selecciona awe nochi den e auditorio municipal entre 15 finalistanan den cual e figura dos latinoamericano y un spaño.

Nan ta Sandra Rosa, di 18 aña, di Brasil, Lola Muro di 19, di Peru, y Rafaela Roque Sanchez, di 21, di Spaña.

E otro mucha muhernan ta representá Estados Unidos, Dinamarca, Inglaterra, Finlandia, Alemania, Israel, Singapur, Corea, Hulanda, Italia, Sudafrica y Tahiti, respectivamente.

Esun di Estados Unidos Krielow, di 21 aña di edad, di Ohio, e siman aki a ser nombra "Miss Belleza norteamericano".

E reina di belleza internacional lo ricibi 10 mil dollar en efectivo y otro premionan y lo ser scohe awe nochi y corona pa actual reina, di Filipinas.

Despues di e seleccion y coronacion di e reina y su corte, lo tin un baile di gala ameniza pa e orquesta di Lawrence Welk. E consursantenan lo asisti ne baile compaña pa oficialnan di armada norteamericano.

CHINA COMUNISTA A AUMENTA SU DOMINIO NA NORVIETNAM

LONDRES--UPI-- Den circulonan diplomatico nan ta bisa cu China Comunista a aumenta su dominio na Vietnam del Norte y a prohibi gobierno di Hanoi pa no hasi ningun gestion di paz "ni awor ni den proximo futuro".

Pekin a adverti presidente di Vietnam del Norte, Ho Chi Minh, cu e no mester pensa mes riba negociacionnan di paz cu Merca.

Nan a agrega cu e presion di Pekin a stroba Hanoi virtualmente di hiba un diplomacia independiente a cabo.

E chinonan a ofrece Hanoi ayuda completo, pero segun e fuentenan, no tin indicio di cu nan ta dispuesto na drenta guerra activamente, riesgando asina un confrontacion directo cu Merca den campo di batalla.

E chinonan ta dispuesto pa lucha te na e ultimo vietnames", e informantenan ta afirma.
Na mes momento e Rusonan ta perdiendo terreno na Hanoi, a pesar di cu nan ta suministra Vietnam del Norte arma y proyectilnan di largo alcance.

E rusonan ta tratando di evita cualque iniciativa di paz, pasobra nan no kier duna China Comunista material pa nan campaña contra e supuesto designionan norteamericanista di Moscu. E sovieticonan, pa otro parti, no ta eherce tampoco basta influencia politica na Hanoi.

Ehercito peruano a lanza ofensiva contra guerrilleronan

LIMA -- UPI -- Trupanan di ehercito, guardia republica y polisnan cu apoyo di caza y bombardeo, a lanza un ofensiva violento contra e gruponan guerrillero cu ta dirigiendo pa selva, na varios direccionnan na noreste y sudeste di Pucuta, cuartel general di e comunistanan cu a ocupe despues di un lucha sangriente dia promer di e luna aki.

E ofensiva nobo a cuminsa despues cu e guerrilleronan cu ta opera den e zona di Satipo, mas o menos 140 kilometer na norte di Pucuta y mas o menos 310 kilometer na este di Lima, a mata tres miembro di un patrulla policial den un otro emboscada. cu a tuma lugar diamars ultimo.

E forsanan di gobierno cu a perde 19 homber for di dia 2 di juli, ta persiguiendo otro gruponan extremista cu ta hui pa e sectornan di Rosario, Pampa y Huancamayo simultaneamente,

E sector caminda actualmente e operacionnan ta desarolla ta situa entre e departamentonan di Junin, Huancavelica, Ayacucho y Cuzco.

E cantidad di mortonan di e guerrilleronan den e ultimo 40 diananta yega 15 oficialmente pero pobablemente e cifra aki ta mayor. Informacionnan periodistica a informa cu e guerrilleronan a sufri "bajanan considerabel" den e ultimo encuentronan cu e forsanan di e ehercito.

E informacionnan ei ta indica cu ayera den e ofensiva den e sector di Satipo, tres caza "Hawker Hunter" y un escuadrilla di bombarderonan "Camberra" a metralla y bombardea e posicionnan di e guerrilleronan y cu e number di bajanan cu a ser sufri pa e guerrilleronan ta "hopi haltu". E avionnan ta operando for di e aeropuerto di Jauja, den e departamento di Junin, 3.400 meter riba nivel di Laman y 170 kilometer na este di Lima.

Aunque nan ta sigui warda reservanan den e cuartel general di e ehercito nan sa cu e operacionnan ta tumando mas curpa y cu a consecuencia nan a manda Lima contingentenan di solda nobo den avionnan di transporte di e Forsa Aerea.

Entre e efectivonan nobo ta figura cien "Rangers" cu lo tuma parti den e ofensiva contra e guerrilleronan di Satipo.

Pa otro banda, ayera shete herido ne base aerea di Las Palmas, den e capital aki, cu ta actualmente den e hospital policial.

Cuater di nan ta di e guardia republicana, cu a participa den e toma di Pucuta y e otronan ta polisnan cu a ser herida na Satipo.

Na Lima ta continua e investigacion di e conecccionnan existente entre e guerrilleronan cu ta opera den centro di e pais y e banda di comunistanan - terrorista, cu dia 16 di juli a asalta un sucursal di un banco, na Molina, hortando 354.000 soles cu ta destina pa financia e accion subversiva roja.

Polisnan a revela cu e extremista argentino, Jose Americano Bustos Coelle, miembro di e banda asaltante, tabatin den su poder un carta cu tabata dirigi pa un persona na Buenos Aires, cual nomber y direccion no a ser duna na conoce, den cual e tabata pidi pa manda mas argentino pa yuda e revolucion comunista na Peru.

Den e carta Bustos ta indica cu e argentinonan mester ta di estatura mediano, disciplina a fin di cu nan por cumpli nan mision sin peliger di identificacion.

Bustos tabata señala tambe cu e gastunan di pasashi di e comunistanan argentino por ser paga pa e rojonan di Argentina y Peru.

Segun e mesun fuente, un parrafo di e carta di Bustos ta bisa: "No manda Manfredi pami, e ta un tipo traidor y muchu violento".

Ayera nochi, e comunista Jorte Salazas Cabana di 26 anja, conoci como "El Loco" un otro di e asaltantenan di e banco di Molina a entrega su mes na polis. Awor e ta ser interroga pa polisnan, y Cabana a bisa polisnan cu e no a participa den e robo di e agencia bancaria, pero si a tuma parti den e asalto den e agencia di Jockey Club na unda e banda a horta 125.000 soles. Sin embargo, nan tabata sa cu Salazar, un estudiante universitario, tabata cu e grupo di e argentino Bustos Coello y e peruanonan Fonken y Renteria, diasabra marduga na e aeropuerto internacional, caminda nan a ser captura pa ehercito ora cu nan a trata di hui den un avion pa Ecuador.





Aki nos por mira dos bista di e area den cercania di Sangyo-Shorei-Kan-Trade Romotion Hall-- na Heroshima, Hapon. Dies anja pasa, un atombom a explota na un distancia doi 100 meter di e edificio aki. Ariba por ser mira con e area a keda mas o menos un luna despues di e explosion. E mesun edificio ta ser mustra den e estado cu ta awor, cu un fontein di awa matanan y un edificio nobo mas na drechi cu ta cambia e bista un poco.

ARIES (mar. 21 a abril 19 Si es práctico hará una magnifica impresión. Es importante que cuide su crédito. Salga de la diaria rutina y busque nuevos horizontes. Mantenga sus puntos de vista, pero hágalo con flexibilidad.

TAURO (abril 20 a mayo 20 Aunque usted tiene, en general, una semana equilibrada, debe cuidar su salud, amenazada en parte por restos de una afección mal cuidad. Acepte la compania de amigos que le quieren.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 Escuche y siga los consejos e ideas de personas expertas. Encontrará inmejorables condiciones para asegurar su destino matrimonial. Sea liberal en su elección.

CANCER (jun. 21 a jul. 22 Esté seguro de seguir la Regla Aurea Atienda a sus "Corazonadas" que le rendiránunos dividendos. Sea práctico y analítico. Evite riesgos. No le recomendamos se aventure en juegos de azar.

LEO(jul. 23 a agto. 22 Saque provecho a las bondades que los astros le propician. El Sol y Mercurio están proyectando un sextil magnífico para usted. Debe atender y practicar el optimismo No trate de huír del contacto social.

VIRGO(agto. 23 a sept. 22 Noticias alentadoras de familiares lejanos le traerán a su decaído ánimo mucha tranquilidad en estos días. Y también deberá atender preferentemente a ciertos problemas que sepresentarán en su trabajo.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22 Usted no tendrá mayores precauciones si sabe aprovechar su tiempo y dedicarse a incrementar su economía. Lea, estudie, cimente las relaciones hogareñas, pues es lo mejor que puede hacer.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21 Debe prepararse para encaminar todos aquellos asuntos en que el curazón tome parte, aventuras amorosas y sentimientos plenos de sinceridad. Estudien bien antes de decidirse.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Muchas nuevas ideas ocuparán su mente en este día. Escoja la que crea, más productiva para su futuro. Algún leve problema de tipo laboral puede surgir en esta semana. Tenga tacto y paciencia para afrontarlo.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19 Su personalidad y la posición social que usted ocupa actualmente, pudiera resentirse, si sigue alentado en su amistad a personas que usted sabe muy bien no son buenas.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18 Sus relaciones serán buenas. La salud se afirmará y encontrará en los suyos la comprensión necesaria para apoyar todas las iniciativas que puedan llegar.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Trate de obtener toda la información que necesita para llevar a cabo su trabajo. No desoiga consejo de expertos en la materia que le compite. No saiga acompañado por personas que no le simpaticen.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos individuos que gustará de investigar el dónde, cuándo,
cosas.

BESTUURSCOLLEGE A GANJA GOBIERNO CENTRAL?

WILLEMSTAD--Den un carta qu Bestuurscollege a manda pa Gobierno Central algun tempu pasá, nan a duna di conoce qu si Gobierno Central no duna nan diferente milion florin rapidamente pa traha school nobo, nan lo haña nan obliga di manda 2000 mucha cas e aña aki, pasobra no tin lugar pa nan den klas.

Señor Rozendal, e lider di fraccion di Partido Democratico ayera atardi a puntra Bestuurscollege kiko a para porfin, esta si ainda lo ta necesario pa manda e 2000 muchanan aki cas of ta gaña nan a gaña Gobierno Central den e carta qu nan a manda pidiendo placa...

Diputado van der Hoeven, den su contesta riba e pregunta aki di señor Rozendal y tambe riba un otro pregunta tocante cuantu ora muchanan ta haña les den spaño cu ingles na school, a anuncia qu probablemente otro siman Bestuurscollege lo bini cu un plan pa enseñansa pero directamente e no por a contesta e pregunta di señor Rozendal.

Tampoco e no por a duna un contesta satisfactorio riba e pregunta di señor Rozendal tocante e oranan di les na spaño cu ingles, comoquiera qu segun e diputado, tin asina tantu diferente school na Corsow qu e no por precisa su contesta.

Al fin al cabo señor Rozendal a keda mes leeuw , pasobra e contestanan qu el a haña di diputado van der Hoeven no ta bisa nada.

BAPOR CUBANO A SER SABOTEA

La Habana--UPI--E ministro di transportes, mayor Faure Chomon, a reconoce qu e barcu di carga cubano Manuel Ascunce a ser "Sabotea den e machinekamer durante su reciente viaje for di Europa, durante di cual e marinero Heriberto Chavez a perde su bida.

Chomon a hasi e declaracion den curso di un acto conmemorativo qu a ser celebra na honor di Chavez y pe tripulacion y barcu.

E ministro a cuminsa su discurso pidiendo un minuut di silencio pa honra memoria di e marinero qu a muri.

Despues ela felicita e tripulacion pe hecho di a dominá e candela bordo di e barcu na momentonan qu tabata riba laman grandi y a logra tresé e barcu e puerto aki.

Despues e ministro, den su discurso, a aludi un otro incidente riba laman, y esaki a tuma lugar dilanti di Panama. Ela declara qu infanteria di marina norteamericano a trata na subi bordo di e bapor di carga cubano Aracelio Iglesias ora qu esaki recientemente a dal na altura di canal di Panama pero e "trahadornan a bordo a tene un reunion y a dicidi na defende e barcu te ne ultimo homber "a pesar di qu nan tabatin awa pa solamente dos dia y tabatin mester di auxilio.

BUCHI ROBES



PEPITA



ORA UN MAMA YORA

"Si Klaus", e ta murmura den su orea. "Si, mi kier bira bo senjora". E ta hala mas serca di dje, y ta ofrecé su lipnan. Na e momento ey, e ta convenci, cu e por bira felis cu né. Klaus mester duné poco tempo, pa e haya lubida su promo esposo. Ta masha normal, y no por ta otro. Nan ta bibo en todo caso, y bida ta sigui numa y ta exigi su derechonan tambe.

"Kizas nos por casa pronto", Klaus, ta bisa, despues cu el a lagué bay.

"Mi a haci un peticion pa declará mi senjora oficialmente morto. Y a ta algun siman caba. Nos lo papia cu Frits Reynolds. Lo ta mihor si e por dunabo liber. Mi ta kere cu nos tin hopi cos pa prepara......" "E cas!" Elisabeth ta interveni un poco foy rosea. "Lo mi por... mi kier meen, mi ta gana di cambié. E mueblesnan, bo ta comprende? Y si bo ta di acuerdo...." E ta sonrei. Tabata e sonrisa inocente y comprendibel di un muhe joven cu ta alegrá su mes di su propio cas y cu ta cuminza imagine, con e ta bay dreché na su messmaak/" E mueblesnan?" E ta puntra asombrá.

"Bo kier meen, cu bo no ta gusta esnan cu mi tin awor."

"No, esey no! Mi no kier meen esey". Elisabeth ta morde riba su lipnan. "Naturalmente e cu mi ta gusta nan, pero sinembargo mi kier a cambia nan un poco".

E no ta sigui papia. Pakiko Klaus ta duné tanto dificultad? E no por bisé cu e por bin biba cu Helmut den e cas manera cu e ta awor, unda cada articulo ta pone corda su promé senjora. "Ta custumber", e ta agregá poco tristo. "Por fabor Klaus, no comprendemi robes. Pero nos kier cuminza un bida nobo, no ta berdad?"

"Pero naturalmente. El a comprende porfin, por su palabranan ta zona un poco obligá, pa por ta completamente realidad.

"Naturalmente, dushi, Mi por comprende masha bon, cu bo kier cambia algun cos. Pesey ta mihor si awor mes bo stop di traha. Bo ta haya mihor chens, pa drecha tur cos na bo smaak. Y nos lo laga drecha Helmut su kamber, manera mester ta, pa un mucha homber. Bo sa, poco dia ey mi tabata admirando un bunita trein. E tabata fantastico.." E ta cariciando Elisabeth su garganta, y su lipnan ta pasa cu ternura riba su frenta, cara y porfin riba su boca.

"Tur cos lo drecha", e ta murmura. Tur cos lo drecha. Mi ta primintibo, Elisabeth". Esaki ta admiti y tà sinti su wowonan ta jena cu lagrimas. "Si Klaus", e ta murmura.

"Mi ta kere cu si". E ta habri e porta, y el a hera trompecá di tanto emocion. Mientras e ta canando den direccion di e porta, buscando su jabi, e ta purba di convencé su mes, cu el a tuma e decision correcto. Ademas su jiu no por keda bira grandi asina.. Klaus Holl ta un homber honrado, e sa esey, y e lo bira un bon tata pa su jiu tambe. Klaus a keda spera te ora cu Elisabeth a drenta paden. Despues e ta sende un sigaria y ta start su auto. Lentamente e ta corre bay cas bek. Mientras e ta conriendo, su pensamento ta bay bek riba e declaracion di morto. Lo e hayé asina lihé?

Brigitte! E ta imaginé, cu e ta tende su stem, y por mira su cara y sinti su mannan. Ora cu el a jega na un cruzada, y cu e sinjal di trafico ta mustré cu e mester spera, e ta benta su sigaria afó, y ta pasa man na su wowonan. Atrobe e ta haye e imaginacion di Elisabeth su dilanti. E ta parce Brigitte masha hopi, pero sinembargo e ta completamente otro. Su stem ta otro y e colo di su wowonan ta mas clá. Y ora cu Elisabeth papia, e no ta sinti e confianza suave cu Brigitte semper tabata tin. E ta bolbe sigui corre. Pero e tin un jiu homber, e ta bolbe pensa. Y cada rato lo e hacié corda Brigitte mas y mas. Y asina lo jega e dia, cu ta existi solamente un muhe pa mi... Brigitte. Di repente e auto su dilanti ta para, y e ta haye obligá di dal brake mesora, cu e auto a keda balla un poco.

XXXXXX

E senjora cu wowonan jen di awa y un cara skerpi ta serando e ultimo laachi, y cu forza e ta seré na jabi. Despues e ta saca E jabi, y ta hinké den su tas.

"Okay, esey ta clá. Un set di plata pa trinta y dos persona. Solamente un cuchui so falta.

"E ta sigui cana. Bo a nota esey Erwin?"

"Si mama", su jiu ta contesta y balentemente e ta skirbi riba e bloc-note.

"Si nos...", pero e no ta sigui papia, y ta bolbe cuminza lesa e lista di nobo.

"Te awor nos falta dos tayo di plata, un cuchui y un emchi di champanja".

E ta pasa lenga riba su lipnan diki. Maske cu e tin solamente trinta anja, toch su cabes casi pelón. Su cara rondó, y gordo, cu su wowonan chikito pegá di otro, tin un colo insaludable, di un hende cu masha poco biaha sa sali tuma aire fresco. Su mama ta haci un gesto imperativo cu su man, unda tin varios joyas masha brillante ta brilla. Cada un di su palabranan y su gestonan, ta demostrá cu e ta goza, ora cu e actua asina. Su nomber ta Gertruda Heidemann y su esposo ta e unico ruman homber di e profesor. Pero su esposo a muri masha joven. E tabata un hende debil, floho, sin ningun talento especial.

E profesor, kene semper tabata sa, cu su ruman homber y su senjora, kende tin sed di placa, tin bista solamente riba su propiedadnan, tabata desprecia nan masha hopi. E tabata desprecia nan asina tanto, cu despues di e morto di su ruman homber, e no kier a mira su cunja ni sù subrino mas. Pero awor e mes a muri, y su cunja cu su subrino tabata e unico herederonan. Pesey cu no ta nada stranjo cu Gertruda ta sintié masha gozá e dia aki. Ademas el a sinta spera trinta anja pa e dia aki jega.

"Boso mester declara ainda, unda e articulonan perdi a keda", e ta bisa cu un mirada significante riba Brigitte, y e sirvienta. "Pero ya, na e manera cu mi swa tabata laga nan guia su cas...."

Senjora Clemens ta lanta para y ta gana bay na e porta. Su cejasnan ta lanta para asombrá den su cara bjeeuw. E TA SIGUI.

PESISTANAN A BISHITA DEMERARA Y SURNAM



Un foto di e delegacion Antillano un ratu despues di nan yegada na e aeropuerto di Surnam, "Zanderij" caminda nan a ser yama bombini pa un delegacion di e directiva di e Bond di Surnam. Completamente na man robes señor S, Ruperti, completamente na man drechi señor Burgos di e Asosiacion SURAN, di dos na man drechi señor G.S. Sichem presidente di e Bond di Surnam. Ademas nos por mira riba e foto Winston Roosberg cu e Copa Grandi cu Antillas a gana na Demerara y Marcel Betrian cu un bouquet di flor.

Pa G.A de Jongh.

Diasabra mainta dia 31 di juli, acompanja pa hopi famia amigo y conocinan y tambe pa señor R. Elhage di Oficina di Cultura y Educacion, e pesistanan Antillano a sali di aeropuerto Dr. Albert Plesman pa participa na e campeonato Centro Americano y del Caribe na Georgetown Guayana Britanica y despues sigi pa Paramaribo pa participa na un encuentro di demostracion.

Via Trinidad e delegacion consistiendo di siete pesista y tres miembro di directiva a yega Georgetown parti merdia.
Na nos yegada na Aeropuerto Atkinson nos a ser informa cu tres pais, pa ta exacto Puerto Rico, Trinidad y Venezuela no a laga sa nada di nan cu nan lo tuma parti na e campeonato o no. A ser pensa pa atrasa e cuminsamentu un dia, di manera cu e paisnan cu yega laat ainda por a participa.
Aunke diferente telegram a ser manda, toch esaki a bira un wardamentu sin resultado y te cu e dia siguiente diesdos'or nada no a drenta a ser dicidi pa cuminsa e campeonato na e ora stipula.
E paisnan participante tabata cuater, es decir dos equipo di siete persona di Guayana Britanica, uno di Barbados y un di Antillas Neerlandes.
Pa motibu cu e tres paisnan menciona a laga e campeonato bai di tal manera e federacion di Guayana Ingles lo manda un demanda di keho na Federacion Internacional di Hisamentu di peso, loke por resulta cu e pagamentu di e danjonan di perhuicio pa e paisnan aki na e pais organisador, cu pa e organisacion mester a gasta hopi mill dollar, no obstante e hecho di cu nunca nan no a organisa tal evenemento, toch tur e particpantenan a pasa bon na nan smaak.

E ENCUENTRONAN....
E prome parti di e campeonato a tuma lugar dia 1 di augustus cuat'or di atardi den peso bantam y pluma, Tur e dos categorianan a favorece Corsouw cu e segundo puesto, cual tabata Roberto Lindeborg den Bantam y Hector Curiel den e categoria Pluma.
Curiel tabata menos afortunado den e categoria snatch y door di esaki pa dos kilo y mei a perde oportunidad di podera di e placa di oro. Despues di e prome dia Barbados tabatin ventaha cu 11 punto contra dies di Antillas.
E siguiente dia dialuna 2 di augustus, un dia di fiesta nacional na Guayana Britanica, e encuentro nan a ser continua y parti mainta e hisadornan di categoria ligero y medio a sali contra otro.
E pesista ligero Miro Sabina, a demostra cu den futuro mester tene masha cuidao cune y a logra e total di 740 liber cu tabata bon pa un segundo puesto di honor, tras di Bramble di Barbados cu a termina prome cu 750 punto. E pesista ligero Rudy Monk, cu masha facil por yega na e medalla di oro cu su total di 800 liber, mester a participa den e categoria medio, en bista di cu den e partimentu di punto pa pais nos lo por a hanja un mihor oportunidad.
Cu su peso di 151 liber, Rudy mester a hiba un fuerte lucha a cabo y na final e tabatin 2-1/2 kilo menos cu e number uno French di Barbados cu tin un peso di curpa di 164 liber. Un prestacion formidable di Monk, pa cual motibu el a ser nombra un di e tophisadornan di e torneo.

TUR SOBRA TA ORO.....
Despues cu e cuater categorianan ligero a pasa Antillas ainda tabata tras di Barbados cu 20 punto contra 22..
Si e inglesnan a kere cu nan lo a derrota Antillas den e fase final di e torneo nan tabata gravemente equivoca.
Den un racha final Antillas a sa di podera di tur e medallanan di oro, den e tres clasenan mas pisa.
Fortunato Rijna a habri e fila di oro, door di a derrota su rival mas cercano den un aplauso caluroso di parti di e publico pa cual motibu e tambe a bira un di e toplifternan.
Tantu Roosberg como Adriana a laga nan mes ser guia pa e prestacion di Rijna y respectivamente den e clasenan medio pesado y pesado pa gana e prome puesto.
Den e clasificacion final e posicionnan tabata Antillas 41 punto Barbados 29 punto, Guayana Britanica 23 punto, pa cual motibi Antillas a podera di e Copa Grandi cu tabatin disponibel pa e ganador.
Cu e total di paisnan participante tabata solamente tres, esaki no tabata culpa di e pais organisador, cu a hasi tur nan posibel y a invita e paisnan den nan cercania.
11 pais a ser invita.
E prestacionnan di e antillanonan ta duna e garantia, cu maske tur e diesun paisnan invita a tuma parti, toch Antillas lo a sali number uno, aunke cu menos plata y oro, loke ya a ser demostra pa e equipo antillano. Na Sao Paolo nan a sali subcampeon tras di Estados Unidos na cual torneo no menos cu 14 pais a participa.

E PERMANENCIA NA GUAYANA BRITANICA.

Den e Hotel di tres piso CARIB dies minuut pafor di e ciudad Georgetown cantu di laman tantu e dos equiponan di Guayana Ingles, esun di Barbados como esun di Antillas tabatin alohamiento. E hotel tabata masha limpi e kambernan frescu y encuanto e cuminda no tabatin ningun reclamo.
E canamentu na bo smaak riba caya , e biaha aki no por a tuma lugar ya cu bandidonan arma tabata waak estranheronan pa ataca y kita nan placa.
Cuater di e miembronan di e delegacion Antillano a ser honra cu un bishita di anochi y dos di nan a perde nan potmonni.
Y esaki cu contenido.
Tambe tabatin cu anochi de bes en cuando tabatin detencion trafical, caminda soldanan ingles tabata para tur auto, motorcycle baiskel y otro vehiculonan pa un investigacion.
4000 aparato di mechanismo di dynamiet a ser perdi y durante ultimo tempu tabatin diferente ex plosionnan den ciudad.
Tur esaki a hasi e permanencia di e pesistanan na Demarara intranquil.

RECEPCION Y PERMANENCIA NA SURNAM.
Si e Bond di Pesistanan di Corsouw, awor Bond di pesistanan Antillano Neerlandes dia 23 di augustus proximo lo cumpli 12 anja cu nan ta como pais internacional, nan por mira atras riba un periodo exitoso di biahamentu pa estranheria.
Den e ultimo 12 anjanan e delegacion a bishita entre otro:
Venezuela, Mexico, Puerto Rico, Jamaica, Estados Unidos, Brazil Suecia, Alemania, Italia, Hulanda Hapon y awor tambe Demerara y Surnam.
Den e diferente paisnan y tambe diferente weganan internacional e miembronan di e diferente delegacionnan por a goza di un bon recepcion y un bon permanencia, pero e recepcion y permanencia cu e delegacion a hanja na Surnam ta supera tur e hospitalidad cu antes a ser obtene na e diferente paisnan, cu nos a bishita den e ultimo anjanan.
Ora cu e avion a baha na Aeropuerto Zanderij cu e delegacion Antillano diahuebs dia 5 di augustus, tabatin na e aeropuerto un comite di recepcion di Surinaamse Gewichthef Bond y Body-building Bond y di e organisacion SURAN, consistiendo di presidente G.S. van Sichem, Tesorero . Tjon Lim Sang, secretario R. Bradley y Comisario S. Ruperti, señor Burgos di Organisacion SURAN--Surnamnan antillano-- y miembro di Staten señor Sumter.
Un bouquet di flor masha bunita ser ofrece na e delegacion di Antillas na nan yegada pa e madrina srta. Brenda d'Abreu un damita di Aruba di mayornan surnameño, y despues di a tuma un refresco e agrupacion a dirigi su mes pa Hotel Lashley, caminda nan a ser entrevista pa señores G.S. van Sichem presidente di S.W.B.B. y Burgos di SURAN.
E lider di e delegacion antillano a gradici masha tantu pa e manera grandioso cu cual nan a ser recibi y a agrega cu ni riba e dushi isla Corsouw nan no por spera y recepcion asina.
Sin lugar a duda e lider na e momento el no por a supone cu su declaracion, na yegada di e delegacion na Corsow un biaha mas lo a wordu confirma y e biaha aki na un manera asina convincente, cu no ta laga duda cu aki tabata trata di un descuido di e instancianan deportivo principal, es decir, E comite Olimpico di Antillas Neerlandes.
Despues di e parti oficial aki e huesped a pasa pa cera conoci cu e cushina excelente di Sra. Lashley y a probecha di e prome cuminda riba tera surnameño.
Grandioso y tambe masha agradable tabata e sorpresa di e delegacion antillano ora cu e siguiente dia nan a presenta cu un programma completo di nan permanencia na e isla pa e proximo cuater dianan, y cual programma tabata compone di siguiente manera.
Diabierne; Mitar di diesun un bishita na Bruynzeel na e mesun momento Parbo Brouwerij.
cuator Projectonan di e casnan sigthseeing y Torarica.
Mitar di ocho Futbol: Leo Victor Real Sarang.
Diasabra, parti mainta liber, hasimentu di compras.
Mitar di ocho anochi, Show, demostracion.
Diadomingo Misa.
10'or parti mainta Affokaka o Colakreek.
Och'or di anochi: Basketball entre Blue Birds y Azimma.
Dialuna, mitar di nuebe mainta Santo Boma.
Cuat'or di atardi Banjamentu na Parima.
Siet'or di anochi, despedida di e delegacion antillano for di Hotel Lashley.
Och'or di anochi, salida di Aeropuerto Zanderij.
Tambe e interes pa e exantillanonan pa e delegacion di Antillas tabata extra-ordinariamente grandi, di manera cu den un periodo masha corticu hopi di nan a hasi invitacionnan pa dal un paseo, fiesta etc. etc. di manera cu algun punto riba e programma mester a ser suspende debi na cansancio.
Ya pa mas o menos un anja y mei ta existi relacionnan entre e bondnan di Corsouw y Surnam pero pa motibu di finanzas nunca algu no a presenta.
Di e hecho di cu e antillanonan tabata para dilanti porta y hasta lo a yega Paramaribo den e biahe di regreso nan a aprobecha e oportunidad y a organisa un encuentro di demostracion den Thalia Teather.
Durante e encuentro aki, tabatin mas interes pone den e estilo cu den e total y no tabatin uso di forsa mayor, en bista di cu Surnam no ta asina adelanta den e deporte aki, cu nan por ofrece resistencia contra e equipo di Antillas.
Algun di e surnameñonan tambe pa prome biaha a participa den un encuentro internacional y especialmente e pesista semipesado Rozenstruik di Surnam a demostra algu di talento y door di entrenamentu lo yega na un nivel internacional den futuro y por representa su pais den cualquier torneo. .
E Bond di Surnam den un tempu masha corto lo trata di inscribi internacionalmente y asina por tuma parti na weganan regional y olimpico.
Entrenador Betrian a duna e pesistanan surnameño e tipnan necesario pa nan training y di parti di e bond di Surnam nan ta interesa di hanjele aya pa algun siman pa duna y sirbi como consehero di e pesistanan di e pais.
Negosacionnan encuanto esaki ta ser hasi.

YEGADA Y RECEPCION NA CORSOUW.

Manera a ser telegrafia na e vicepresidente di NOAC sr R. Elhage e delegacion lo a regresa diamars marduga cuartu pa un cu vuelo KL-771.
Pa yama un bonbini pa e exitoso delegacion antillano cu a bai afor no tabatin ningun hende presente. Si toch.....pensa un ratu hendenan di cas un grupo chikitu....si toch tabatin un hende..... berdad.......señor Bob Fijnje di RVD...solamente...y e tambe no pa yama bombini na e delegacion, sino pa busca señor W.P. van der Berge, hefe di RVD Hulanda.
Directiva di NOAC un biaha mas a sobresali cu su ausencia, manera den mayoria ocasion ta e caso na yegada di delegacion di pesistanan.
Pa e miembronan di e delegacion esaki tabata un berdadero decepcion, cu toch a bira soportable pa e hecho, cu a lo largo esaki a bira un custumber di e ausencia di parti di e mayor instancia deportivo na Antillas, Comite Olimpico di Antillas Neerlandes.
E cuenta di cu ningun hende no tabata sabi di e yegada di e delegacion e biaha aki no por pasa, ya cu e vicepresidente di NOAC a hanja esaki via cable di parti di e lider di delegacion.

UN PALABRA DI GRATITUD.

Un palabra di aprecio y gratitud pa e recepcion y permanencia di parti di e grupo antillano ta bai pa e parti di Reinado y dirigi na e Bond di Surnam, na e organisacion SURAN y na e diferente surnameñonan repatria sigur sigur ta na su lugar y pa e pesistanan esaki por conta como un consuelo y stimulans cu toch na algun parti di reinado nan prestacionnan ta ser aprecia.
E relacionnan amistoso riba terreno di deporte entre e dos partinan di reinado door di e encuentro aki a bira un poco mas grandi y un biaha mas a surgi ideanan pa yega na weganan di Reinado entre e tres partinan den diferente ramo di deporte cual tambe a cai na smaak di un presidente di Bond di deprote di Forsa Hulandes quende ta na Surnam cu un luchador.
Na nomber di tur miembro di delegacion ainda ta sobrami un palabra di gratitud pa ser dirigi na Gobierno Central, cu door di a presta un subsidio a hasi posibel y tambe tur cu di un manera o otro a trata di yuda na e tan exitoso pero toch pa hopi presentacionnan desprecia na e delegacion di pesistanan.

Declaracion di Smits:

PARTIDO NACIONAL KIER A CUMPRE CU PUESTO DI DIPUTADO UN TEMPU

WILLEMSTAD- Den e declaracion qu e miembro J.G. Smits a hasi ayera merdia den Eilandsraad a consecuencia di su expulsion for di fraccion di Partido Democratico den Eilandsraad, a declara qu e no tin "hard feelings" contra Partido Democratiço.

Tambe el a declara qu semper lo tin cuestion di cumpramentu den politica y a cita con un tempu el a ser acerca pa parti di Partido Nacional pa e boltu mientras qu nan a ofrecele pa bira diputado.

Segun Smits, e combersacionnan aki y e ofrecimentu a ser hasi den Hotel Americana, despues qu señor Cathalina a kibra cu Partido Nacional den Eilandsraad.

Ademas di a hasi e revelacion aki, señor Smits a declara qu ningun hende no por obligueie di boltu pa Partido Nacional y tampoco lo e pone su banca na disposicion di Partido Democratico, sino qu lo e sigui cumpli cu su obligacion como representante di pueblo di acuerdo cu su consenshi.

Critica fuerte e tabatin contra e tres corantnan local qu a trese e noticia di su expulso na conocimentu di publico y a declara tantu Amigoe, como Beurs y La Prensa, a trese e noticia tendencioso e incorrecto y qu e no por a ser expulsá for di Partido Democratico, comoquiera qu e no ta miembro di e partido aki, sino miembro di directiva di SPKS, cual organisacion ta coopera cu Partido Democratico.

Tambe el a insinua qu recientemente tabatin un caso di cumpramentu di un miembro den Eilandsraad, pero e no a menciona e nomber y despues qu el a hasi su declaracion, e miembro Moeniralam a pidi presidente pa e por reacciona riba e insinuacion di Smits.

Moeniralam a declara qu e no ta papia na nomber di Partido Democratico sino pa expresa su opinion personal en relacion cu e declaracion di Smits. El a reta Smits, pa si e ta kere qu ta cumpra Partido Democratico a cumprele pa e boltu, pa bini cu prueba di esaki, ya qu tempu qu el a kibra cu Partido Nacional, el a hasi esaki pasobra e no tabata por a bai di acuerdo cu e dictadura qu ta ser hibá a cabo den Partido Nacional pa Doctoor da Costa Gomez.

Moeniralam a pidi presidente di Eilandsraad pa bisa Smits hala su palabranan atras y bini cu pruebanan di qu el a ser cumpra ya qu nunca Partido Democratico a purba di cumprele pa e boltu.

Den su contesta riba e declacion di Moeniralam, Smits a declara qu e no a menciona nomber di miembronan di Eilandsraad qu a ser cumprá cu cos pa boltu, pero comoquiera qu despues di e reunion den cual Moeniralam a kibra cu Partido Nacional, e tabata huntu cune, for di esei e ta saca su conclusion

Moeniralam a bolbe pidi presidente di Eilandsraad despues pa pone Smits proba loque el a declara, comoquiera qu ta trata aki di un insinuacion baho y sushi y si Smits por presenta e pruebanan awe, anto mañan mes lo e pone su asiento na disposicion di Partido Nacional.

E tabata kier pa Smits describi precisamente con e cumpramentu aki a tuma lugar pero na e punto aki presidente di Eilandsraad a termina e discusion.

POLISNAN BON ARMA A LOGRA DOMINA DISTURBIO RACIAL

LOS ANGELES -- UPI -- Polisnan bon arma a logra calma awe mainta un disturbio racial cu a cuminsa den un barrio di hende di color y cu a converti den un ola di manifestacion, candela y ataquenan contra blancunan.

Representantenan di ley cu armanan automatica a cuminsa patrulla den e cayanan di districto Watts, pa dispera un grupo di mas o menos 300 hende di color,

Segun polisnan a afirma na dado momento e manifestantenan, pa un banda y un multitud di espectadornan pa e otro banda, a yega na un total di 7.000 persona.

"Awor e zona ta calma y bao di control. -- inspecteur John Powers -- a declara nos ta na expectativa y nos lo keda aki nan mientras ta necesario".

Sin embargo, algu autoridadnan ta teme cu e desordennan lo cuminsa atrobe ora e polisnan di choque ser retira di e sector.

Nan a establece un barricada policial den Avenida Imperial y Calle 120 -- situa na mas o menos 15 kilometer for di e centro di Los Angeles -- y tur auto cu tabata di drenta ta hanja orden di bolbe bek.

Nan ta bisa cu algun di e comercionan di sector Watts a ser ataca, nan a danja dozijn di vehiculo y herida varios persona, incluso cuater polis, cu a sufri heridanan leve y un oficial cu a ser herida pa un bala na su pia Diezocho persona a ser detene,

Un homber cu casualmente tabata envolvi den un choque di varios a ser herida cu piedra pa e manifestantenan tratando di hui for di e lugar. Un technico di sonido di un estacion di television local tambe a resulta herida.

"Blancunan no tin nada di hasi aki nan. Pafor!" Un hende di color a grita polis ora cu e tabata trata di yuda e homber cu tabata hui. Esaki tabata e momento culminante di e disturbio.

E representantenan di ley a cuminsa nan marcha pa domina e desorden despues cu e manifestantenan a cuminsa tira riba polisnan for di patras di e barricada cu polisnan a traha, entre nan tabatin un cu skopet.



ESTATUA DI YERBA A SER KIMA --Un estatua di yerba cu ta supone di ta e lider di norvietnam Ho Chi Minh ta ser hiba na estadio Cong Hoa Apoyadornan di e gobierno di Sud Vietnam. Estudiantenan a destrosa e popchi di yerba cu esaki por a ser kima manera originalmente tabata e intencion.





















02.00 Novela (Ripiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisena & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken
04.45 Cocktail Musical.
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Aleman
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental
08.15 Novela (Colgate
08.45 Musica Varia.
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concienrto Dominical (Instrumental)
10.30 Winkel Handel Mij.
11.00 Melodias Instrumental
11.30 Teenagers Programma
12.00 Musica Antillana
12.30 Radiokrant
01.00 Musica Norte Americana (Canta)
01.30 Domingo Musical
04.00 Radio Nederland Wereld Omroep
05.00 Melodias Instrumental
05.30 Club Felatelico
06.00 Lago Oil Transport Co Ltd.
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld
08.00 Boekbespreking
08.15 Musica Norte Americana
08.30 Programma di Elmar
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

AVION A CAI NA MATTO GRÖSSO

Rio de Janeiro--UPI---Forsa Aerea brasileño a informa cu un avion di pasajeros, cu 12 persona a bordo , a cai den e estado Matto Grosso. Ela agrega qu den e restunan nan a rescata seis cadaver.

E avion, un Curtiss Commander, tabata pertenece ne linea Paraense di transportenan Aereo.

E aparato, un C-46, cu ocho pasajeros y cuater tripulante, tabata den vuelo di porto Velho, riba e selva amazonica. Un avion di transporte di forsa aerea a sali cu paracaidistanan pe region, cu ta die ferrocaril bieuw Madeira-Marmore.

AGENDA

TELE-ARUBA

5.30 Padu Teenage Fiesta

6.00 This is Britain ANV
6.45 Papiamento Newscast
7.00 Our Miss Brooks
7.30 Papiamento Sportsnews
7.45 Bewitched
8.15 Concentracion
8.45 Englisch Newscast
9.00 TV per Luchtpost
10.00 Feature Film
11.00 Sign Off

Sunday

5.30 Fury Brave Stallion
6.00 Ramar of the Jungle
6.30 Israel Presents
6.45 Papiamento Newscast
7.00 Shindig
8.00 Eventonan di siman
8.15 English News
9.00 Combat
10.00 The Nurses



ZATERDAG 14 AUG.:
DE VEER: 8.30 p.m. "None But The Brave" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "The Birds" 18 j.
PRINCIPAL· 8.00 p.m. "Lilies of the Field" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Sex and the Single girl" 18 j.

zondag 15 AUG:
DE VEER: 6.00 p.m. "Looking for Love" all
8.30 p.m. "None But The Brave" 18 j.
RIALTO: 5.30 p.m. "Up in the World" all
8.00 p.m, "The Birds" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00 p.m. "Gold for the Caesars" all
8.00 p.m. "World by Night No. 3" 18 j.
AURORA: 6.00 p.m. "Son of Flubber" all
8.00 p.m. "Miracle of the White Stallions" 18 j.
SAVANETA: 6.45 p.m, "The Fast Lady" all
8.15 p.m. "McLintock" 18 j.

RADIO VICTORIA

03.00 Noticia
03.05 Peticiones
03.45 La Macorisana & Internaoional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.50 Majan ta Diadomingo
07.00 M. Europeo
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.30 Musica Varia
09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting.

7.00 Morning Melodies
7.15 Grace and Truth
7.30 Radio Bible Class
8.00 Message for the Hour
8.30 Bringin Christ to the Nations
9.00 Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht
9.15 Voor zijn Glorie (herhaling)
9.30 Palabranan di Bida
9.45 Melodias del Alma
10.00 Gracia y Verdad
10.15 Cristo Para Las Naciones
10.30 Interludios Musicalés
10.45 Luz y Verdad
11.00 La Hora Nazareña (repeticion)
11.15 La Voz del Evangelio
11.30 Musica Sagrada
12.00 La Hora del Templo
12.15 Cafe con Musica
12.30 Melodias di Merdia
1.00 Iglesia di Aire
1.45 Bo Programa
2.15 Hobentud Pa Cristo
2.30 Desencadenado
3.00 Ensueños Musicales
3.30 Adelante Juventud
4.00 Hour ofDecision
4.30 Time Out For Teens
5.00 Calvary Church Hour
6.00 Old Fashioned Revival Hour
6.30 Hymntime
6.45 Quiet Time
7.00 Radio Concert Hall
8.00 Temple Time
8.30 Songs in the Night
9.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental
7.03 Noticia Internacional (Amstel
7.45 Musica Matutino.
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz.
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Baria
9.30 Melodias Instrumental.
10.00 Noticia International.
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional.
11.05 Musica Norte-Americana.
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz
12.30 Musica Norte-Americana.
12.45 Noticia Lokaal (Viana
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros

RADIO ANTILLANA

5.30 a.m. Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poësia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano.
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana.
10.00 Intermedio Musical.
10.10 Noticia na Ingles.
10.20 Programa di La Macorisna & International Supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma - see changes.
11.15 Voznan Popular
12.00 p.m. Oracion di Merdia.
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano.
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
4.30 Variedad Musical cu Complacencias.

5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweiser
5.45 Musica chevere y desafiando nos ojentenan.
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Columbiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.